

достаточно обычно для обозначения передачи кому-либо власти или прав управления.³⁸

Фрагменты 12, 13, 15, 17, 19, 20, 22, 23 и 26 не имеют в Хр. по ВИ — каким он восстанавливается по Тр. хр. и Хронографическим палям — параллельного текста. Как следует подойти к этому явлению? В. М. Истрин относил все названные фрагменты к Хр. по ВИ. Так, рассматривая фрагмент 17 («В си же времна прииде Семионъ, пленяя Фракию... зовемъ Андрѣянемъ градомъ» — ПВЛ, стр. 31—32), В. М. Истрин отметил, что «в „Палаях“ от этого заимствования нет ничего» (в Тр. хр. также, — *О. Т.*), но тем не менее решил, что «по аналогии же с другими надо считать и его взятым из того же „Хронографа по великому изложению“, а равно как и все другие, которых также нет в „Палаях“, что объясняется тем, что непосредственный источник оригинала „Палей“ сильно сокращал свой источник (местами)».³⁹ Мы знаем, что Тр. хр. в рассматриваемых случаях тождествен с Хр. палеей; следовательно, нельзя объяснить отсутствие этих чтений вмешательством редактора палей. Вообще в подобных ситуациях нельзя, думается, апеллировать к аналогии.

Итак, перед нами встает вопрос: как же оценить подобные примеры? Считать ли их бесспорным свидетельством, что в Хр. по ВИ данных чтений не было, и, следовательно, видеть в них убедительные параллели к полному тексту Хр. Амартола, или же допускать, как это сделал В. М. Истрин, что в первоначальном тексте того вида Хр. по ВИ, которым пользовался составитель ПВЛ, соответствующие чтения имелись, впоследствии же (еще до того, как Хр. по ВИ послужил источником составителю Тр. хр.) они были опущены? В пользу предположения В. М. Истрина можно даже выдвинуть такой аргумент: большинство из этих фрагментов действительно представляет не дословный текст Хр. Амартола, а пересказ ее. Но, думаю, осторожнее и вернее не утверждать связь с определенным источником, как это сделали А. А. Шахматов и В. М. Истрин, а ограничиться констатацией факта, что эти параллели «нейтральны» в споре ученых: они не дают возможности уверенно связывать ПВЛ с тем или иным источником.

Фрагмент 14 — рассказ об Аполлонии Тианском — признан и В. М. Истриным как заимствование из Хр. Амартола.⁴⁰

Обратимся к фрагментам 16, 21, 24 и 26. Фрагмент 16 — «В то же лѣто прииде Семионъ Болгарьскыи на Царьградъ, и створивъ миръ и прииде восвоаси» — может быть сопоставлен как с текстом Хр. Амартола: «Августа же мѣсяца Семеонъ Болгарьскыи князь воино(ю) изиде на Греки... прииде к Костянтину граду и осѣде ѿ... Семеон же... въ свою страну обратишася без глашенных грамот о мирѣ разидошася» (Хр. Амартола, стр. 544, 23—545, 6), так и с Хр. по ВИ: «При сем воева Семеон з болгары и мир створѣ отиде» (Пол. паляя, л. 440 об.), но связь именно с Хр. Амартола (см. упоминание Константинополя—Царьграда, общее сочетание «Семионъ Болгарьскыи» и, быть может, параллель «в свою страну» — «восвоаси») бесспорна.

Фрагмент 24 нейтрален: тексты Хр. по ВИ (см. Пол. паляя, л. 414) и Хр. Амартола (стр. 215, 23—216, 1) взаимно сходны, и ПВЛ не обнаруживает индивидуальной близости к тому или другому источнику.

³⁸ Такое употребление глагола «поставити» в ПВЛ обычно, например: «постави Мефодья епископа» (стр. 22), «постави намъ царя» (стр. 68), «поставлю вы игумена» (стр. 106), «игумена постави в свое мѣсто» (стр. 139) и т. д.

³⁹ В. М. Истрин. Хроника Георгия Амартола..., т. II, стр. 361.

⁴⁰ Там же, стр. 350—352.